

2. De bevilgede kreditter har en løbetid på mellem to og fem år. Finansieringen af de enkelte kreditter ydes af de deltagende kreditorstater pro rata i forhold til deres endnu ikke opbrugte forpligtelser.

3. Tilgodehavender og forpligtelser, som er tilvejebragt ved den gensidige bistand, udtrykkes i en regningsenhed, hvis værdi svarer til 0,88867088 gram fint guld.

Artikel 4

1. Ved iværksættelsen af en finansiel bistandsoperation i overensstemmelse med reglerne i artikel 3 undtages enhver medlemsstat, som gør gældende at være i øjeblikkelige eller forudsigelige betalingsbalancevanskeligheder og/eller at være ude for en vedvarende forringelse af sine valutareserver, på begæring herom fra at deltage i finansieringen af den pågældende operation. En medlemsstat, der befinder sig i denne situation, underretter Rådet og Kommissionen herom.

2. En sådan medlemsstats forhold underkastes fortsat undersøgelse i Det monetære Udvalg. Hvis Kommissionen eller en anden medlemsstat finder, at udviklingen i medlemsstatens betalingsbalance og/eller valutareserver vil tillade denne at deltage i den forudsete finansieringsoperation, forelægges sagen for Rådet. Dette anmoder efter reglerne i artikel 1, stk. 1, i påkommende tilfælde medlemsstaten om at deltage i operationen og fastsætter betingelserne for dens deltagelse.

Artikel 5

1. På initiativ af Kommissionen eller en medlemsstat kan Rådet i overensstemmelse med reglerne i artikel 1, stk. 1, bestemme, at en medlemsstat, der er debitor under den mellemfristede finansieringsordning, helt eller delvis fremskynder tilbagebetalingen af sin gæld i den udstrækning, hvor omstændighederne, der har motiveret ordningens anvendelse, ikke længere er til stede.

2. Enhver kreditorstat kan med en eller flere andre medlemsstater aftale helt eller delvis at overføre sit tilgodehavende. De pågældende medlemsstater underretter Kommissionen og de andre medlemsstater om denne overførsel.

3. Hvis en eller flere kreditorstater under den mellemfristede finansieringsordning kommer ud for betalingsbalancevanskeligheder

eller en alvorlig trusel herom, kan Rådet efter reglerne i artikel 1, stk. 1, bestemme, at denne eller disse staters tilgodehavender skal tilbagebetales.

Denne tilbagebetaling finder sted ved anvendelse af en eller flere af følgende metoder:

- ved en kreditoverførsel indenfor ordningen i den udstrækning, de disponible ressourcer tillader det,
- ved en genfinansiering udenfor ordningen, i påkommende tilfælde ved en fælles aktion af medlemsstaterne hos andre internationale organisationer,
- ved en fremskyndet hel eller delvis tilbagebetaling fra debitorstaternes side.

4. Ved genfinansiering udenfor ordningen skal debitorstaten akceptere, at den valuta, som dens gæld oprindeligt var opgjort i, bliver erstattet med den valuta, som anvendes ved genfinansieringen. Hvis renten herved ændres, må debitorstaten bære den eventuelt øgede rentebyrde. I særlige tilfælde kan Rådet fastsætte en fordeling af denne øgede rentebyrde ved en ad hoc-beslutning efter reglerne i artikel 1, stk. 1.

Artikel 6

Medlemsstaterne gennemfører i god tid de nødvendige ændringer af deres nationale retsgrundlag med henblik på fra 1. januar 1972 at kunne yde kreditter i henhold til denne beslutning.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfældiget i Bruxelles, den 22. marts 1971

På Rådets vegne

M. Cointat

Formand

Bilag

Den grænse for forpligtelserne, som nævnes i artikel 1, stk. 1, af denne beslutning, er:

	mill. regnings- enheder	pct. af to- talen
Tyskland	600	30
Belgien/Luxembourg	200	10
Frankrig	600	30
Italien	400	20
Holland	200	10
I alt	2000	100